



Lao (ພາສາ)

## ົງທິກໍາທີແນະນຳ

### ສັນຍາລັກຂອງໄມ້ກາງແຂນ

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະບິດາ, ແລະຂອງພຣະບຸດ,  
ແລະຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ

ການຫ້ກາທາຍ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈີ້າຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະຄວາມຮ້ກຂອງພຣະເຈີ້າ,  
ແລະການສືສານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ຢູ່ກັບທ່ານຫັ້ງຫມີດ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງທ່ານ.

ການກະທຳເບື້ອງຕື່ນ

ຮ້າຍນ້ອງ (ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ), ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຮູ້ບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະສະໜັນກະກຽມຕົວເອງເພື່ອສະເໜີມສະຫຼູອງຄວາມລຶກລັບທີສັກສິດ.

ຂ້າພະເຈົາສາລະພາບຕໍ່ພຣະເຈີ້າຜູ້ຊົງລິດອໍານາດສູງສຸດ  
ແລະສົ່າລັບທ່ານ, ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົາ,  
ວ່າຂ້າພະເຈົາໄດ້ຮັດບາບຫຼາຍ,  
ໃນຄວາມຄືດຂອງຂ້ອຍແລະໃນຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,

Uzbek (Ўзбек)

Kirish  
marosimi

Xochning  
belgisi

Ota nomi va O'g'il  
va Muqaddas  
Ruhning nomi.

Amin  
Salomlashish

Rabbimiz Iso  
Masihning  
inojati, Va  
Xudoning sevgisi,  
va Muqaddas  
Ruhning birligi  
Hammangiz bilan  
birga bo'ling.

Va ruhingiz bilan.  
Pinitaly'm

Birodarlar  
(birodarlar va  
opa-singillar),  
keling, bizning  
gunohlarimizni  
tan olib, bizning  
gunohlarimizni  
taniymiz Shunday  
qilib, muqaddas  
sirlarni nishonlash  
uchun o'zimizni  
tayyorlaymiz.

Men Qudratli  
Xudoni tan  
olaman Va  
sizlarga, aka-uka

## Lao (ລາວ)

ໃນສົງທີຂອຍໄດ້ເຮັດແລະໃນສົງທີຂອຍໄດ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ເຮັດ,  
ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ, ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ,  
ໂດຍຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸດ;  
ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຂໍ້ວຍຜອນໃຫ້ນາງມາກີເຕີຍເປັນຜູ້ປຶກຄອງເກົ່າ,  
ທຸກໆຫຼຸດສະຫວັນແລະໄຟຟິນ, ແລະຫໍາມ,  
ຮ້າຍເວື່ອຍ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ເຜື່ອອະທິຖານເຜື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອີງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາqilgan ishimda va  
men qila olmagan  
ishimda, Mening  
aybim bilan,  
Mening aybim  
bilan, Mening eng  
og'ir aybim bilan;  
Shuning uchun  
Maver-bokira  
qizni so'rayman,  
Barcha farishtalar  
va azizlar, Va siz,  
aka-uka va opa-  
singillarim,  
Xudoyimiz  
Rabbimiz uchun  
men uchun ibodat  
qilish.

ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,  
ໃຫ້ອະໄພໃຫ້ພວກເຮົາບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະນຳພວກເຮົາໄປສູ່ຊີວິດຕະຫຼອດໄປ.

## ອາແມນ

### Kyrie

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

## Uzbek (Ўзбек)

va opa-  
singillarim, Men  
juda gunoh  
qildim, Mening  
fikrlarimda va  
so'zlarimda, Men  
men qila olmagan  
ishimda, Mening  
aybim bilan,  
Mening aybim  
bilan, Mening eng  
og'ir aybim bilan;  
Shuning uchun  
Maver-bokira  
qizni so'rayman,  
Barcha farishtalar  
va azizlar, Va siz,  
aka-uka va opa-  
singillarim,  
Xudoyimiz  
Rabbimiz uchun  
men uchun ibodat  
qilish.

Qodir Tangri bizga  
rahm qilsin,  
Bizning  
gunohlarimizni  
kechir, Bizni  
abadiy hayotga  
olib boring.

Amin

Krifi

Rabbim, rahm qil.  
Rabbim, rahm qil.  
Masih, rahm qil.  
Masih, rahm qil.  
Rabbim, rahm qil.

## Lao (ລາວ)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມັດຕາ.  
ອະນາໄມ

ກົງດີຍິດຂອງພຣະເຈົ້າສູງສຸດ, ແລະຄວາມສະຫຼົບສູກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ  
ໄລກຕັ້ງຄົນທີມີຄວາມປະສົງດີ. ພວກເຮົາສັນລະເສີນຫ່າມ,  
ພວກເຮົາອວຍຍອນເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮັກຫ່າມ,  
ພວກເຮົາສັນລະເສີນຫ່າມ,  
ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈຫ່ານສໍາລັບລັດສະຫຼົບມີພາບທີ່ຍິງໃຫຍ່ຂອງຫ່ານ,  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດແຫ່ງສະຫວັນ, ໂ້າ ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດັກຜູ້ຊົງ  
ຮິດອໍານາດຍິງໃຫຍ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢູ່ຄຣິດ,  
ພຣະບຸດອົງດຽວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ພຣະບຸດຂອງພຣະບິດາ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມັດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ; ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ໄດ້ຮັບການອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ;  
ເຈົ້ານັງຢູ່ເບືອງຂວາຂອງພຣະບິດາ, ມີຄວາມເມັດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.  
ເພາະເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ, ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືອົງສູງສຸດ, ພຣະເຢູ່ຄຣິດ, ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,  
ໃນລັດສະຫຼົບມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ອາແມນ.

## Uzbek (Ўзбек)

Rabbim, rahm qil.  
Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va er yuzida yaxshi niyatli odamlarga tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz seni ulug'laymiz, Sening ulug'vorliging uchun senga rahmat aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy Shoh, Ey Xudo, qudratli Ota. Rabbimiz Iso Masih, yagona O'g'il, Rabbiy Xudo, Xudoning Qo'zisi, Otaning O'g'li, dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, bizga rahm qil; dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, ibodatimizni qabul qiling; Siz Otaning o'ng tomonida o'tirgansiz, bizga rahm qil. Chunki faqat Sen

Lao (ພາສາ)

ລວບລວມ

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

## liturgy ຂອງຄໍາ

ການອ່ານຄໍາທໍາອິດ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

Psalm ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ການອ່ານຄໍາທີ່ສອງ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

ພຣະກິດຕິຄຸນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ການອ່ານຈາກພຣະກິດຕິຄຸນອັນສັກສິດຕາມ N.

ກວດຕິຍິດຂອງຫ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Uzbek (Ўзбек)

Muqaddassan,  
Sen faqat  
Rabbiysan, Sen  
faqat eng oliysan,  
Iso Masih,  
Muqaddas Ruh  
bilan, Ota  
Xudoning  
ulug'vorligida.  
Omin.

Yig'moq

Keling, ibodat  
qilaylik.

Omin.

## So'zning lituri

Birinchi o'qish  
Rabbiyning so'zi.  
Xudoga shukur.  
Maslahatlar  
Zabur

Ikkinci o'qish  
Rabbiyning so'zi.  
Xudoga shukur.  
Xushxabar

Rabbim siz bilan  
bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.  
N.ga ko'ra  
Muqaddas  
Xushxabardan  
o'qish.  
Senga shon-  
sharaflar bo'lsin,  
ey Rabbiy

## Lao (ພາສາ)

ພຣະກິດຕີຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຶ່ງສິນລະເສີນທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ.

## ປະກອບອາຊີບຂອງສົດທາ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອິງດຽວ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່,  
ຜູ້ສ້າງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໄລກ, ຂອງທຸກສິງທີ່ສິ່ງເກົດເຫັນແລະເບິ່ງ  
ບໍ່ເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອິງດຽວ, ພຣະບຸດອິງດຽວ  
ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເກີດຈາກພຣະບິດາກ່ອນທຸກໄວ.

ພຣະເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ, ແສງສະຫວ່າວ່າງຈາກແສງສະຫວ່າງ,  
ພຣະເຈົ້າແຕ່ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ແຕ່ງຈຸງ, ເກີດ, ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ,  
consubstantial ກັບພຣະບິດາ; ໂດຍຜ່ານພຣະອິງ,  
ສິງທັງໝົດໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊາຍແລະເພື່ອຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະອິງໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະໄດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້  
incarnate ຂອງເວີຈິນໄອແລນ Mary, ແລະກາຍເປັນຜູ້ຊາຍ. ເພາະ  
ເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພີ່ມໄດ້ຖືກຄິງຢູ່ໃຕ້ການຖືກຄິງຢູ່ໃຕ້ພຣະກິດຕີຄຸນ  
ຢີລາດ. ລາວໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍແລະຖືກຝັ້ງໄວ້, ແລະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນອີກໃນ  
ວັນທີສາມ ສອດຄ່ອງກັບພຣະຄໍາພີ. ພຣະອິງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ  
ແລະນັງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ.

ພຣະອິງຈະມາອີກເຫື້ອຫນີ່ໃນລັດສະຫມີພາບ ເພື່ອຕັດສິນຄົນເປັນ  
ແລະຄົນຕາຍ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອິງຈະບໍສິນສຸດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ,  
ຜູ້ທີມາຈາກພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ  
ໄດ້ຮັບການເຄົາລົບມັບຖືແລະກົງດາສັກສິ,  
ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານສາດສະດາ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນຫນີ່, ສັກສິດ,  
ກາໂຕລິກແລະອັກຄະສາວິກ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບບັບຕິສະມາຄັງດຽວສໍາລັບການໃຫ້ອະໄພບາບ  
ແລະ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ຜົນ ຄືນ ຂີ ວິດ ຂອງ ຄືນ ຕາຍ  
ແລະຊີວິດຂອງໄລກທີ່ຈະມາເຖິງ. ອາແມນ.

## Uzbek (Ўзбек)

Rabbiyning  
Xushxabari.

Senga hamdu  
sanolar, Rabbiy  
Iso Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga  
ishonaman,  
qudratli Ota,  
osmon va yerning  
yaratuvchisi,  
ko'rinaradigan va  
ko'rinnaydigan  
barcha  
narsalardan. Men  
yagona Rabbimiz  
Iso Masihga  
ishonaman,  
Xudoning yagona  
O'g'li, barcha  
asrlardan oldin  
Otadan tug'ilgan.  
Xudodan Xudo,  
Nurdan nur,  
Haqiqiy Xudo  
haqiqiy Xudodan,  
tug'ilgan,  
yaratilmagan, Ota  
bilan birga  
bo'lgan; U orqali  
hamma narsa  
yaratilgan. U biz  
uchun va  
najotimiz uchun  
osmondan tushdi,  
va Muqaddas Ruh  
tomonidan Bokira  
Maryamdan

Lao (ລາວ)

Uzbek (Ўзбек)

mujassam bo'ldi,  
va odamga  
aylandi. Biz  
uchun u Pontiy  
Pilat ostida  
xochga  
mixlangan, u  
o'limga duchor  
bo'ldi va dafn  
qilindi, va  
uchinchi kuni  
yana ko'tarildi  
Muqaddas  
Bitiklarga  
muvofig. U  
osmonga  
ko'tarildi va  
Otaning o'ng  
tomonida o'tirdi.  
U yana  
ulug'vorlikda  
keladi tiriklarni va  
o'liklarni hukm  
qilish va uning  
shohligi cheksiz  
bo'ladi. Men  
Muqaddas Ruhga,  
hayot beruvchi  
Rabbiyga  
ishonaman, Ota  
va O'g'ildan  
chiqqan, Ota va  
O'g'il bilan birga  
ulug'langan va  
ulug'langan,  
payg'ambarlar  
orqali gapirgan.  
Men yagona,  
muqaddas,

Lao (ພາສາ)

ສະລິງ  
ນິຍາຍ

ພວກເຮົາອະທິຖານຫາຜຣະຜູ້ເປັນເຈີ້າ.  
ຜຣະຜູ້ເປັນເຈີ້າ, ຜົງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

## liturgy ແອງ Eucharist

ການສະເໜີນິຂາຍ  
ຂໍເປັນຜອນໃຫ້ຜຣະເຈີ້າຕະຫຼອດໄປ.

ຈຶ່ງອະທິຖານ, ຜິນ້ອງ (ຮ້າຍເຮືອຍ້ອງ),  
ການເສຍສະລະຂອງຂໍອຍແລະຂອງເຈີ້າ ອາດຈະເປັນທີ່ມອສັບຂອງ  
ຜຣະເຈີ້າ, ຜຣະບິດາຜູ້ຢືນໃຫຍ່.

Uzbek (Ўзбек)

katolik va havoriy  
cherkovga  
ishonaman. Men  
gunohlar  
kechirilishi uchun  
bitta suvga  
cho'mishni tan  
olaman va men  
o'liklarning  
tirilishini intiqlik  
bilan kutaman va  
oxirat hayoti.  
Omin.

Xiyonatkor  
Universal  
ibodat

Biz Rabbiyga  
ibodat qilamiz.  
Rabbim,  
ibodatimizni  
eshit.

Eucharist  
liturgiyasi

Taklif  
Allohga abadiy  
hamdu sanolar  
bo'lisin.

Ibodat qiling,  
birodarlar  
(birodarlar va  
opa-singillar), bu  
mening  
qurbanligim va  
sizniki Xudoga  
ma'qul bo'lishi  
mumkin, qudratli  
Ota.

## Lao (ພາສາ)

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມຮັບການແສຍສະລະຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບ  
ການສິ້ນລະເສີນແລະລັດສະຫມີພາບຂອງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,  
ເພື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ  
ແລະຄວາມຕິຂອງສາດສະຫນາຈັກອັນສັກສິດຂອງພຣະອົງທັງຫມີດ.

ອາແມນ.

ການອະທິຖານ Eucharistic

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຍົກເໜີວໃຈຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ.

ເຈົ້າຍົກເຂົ້າຂຶ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈຶ່ງໄມ້ທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢ່າວ ພຣະເຈົ້າຂອງ  
ພວກເຮົາ.

ມັນຖືກຕ້ອງແລະຢຸດຕິທໍາ.

ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບ.  
ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໄລກເຕັມໄປດ້ວຍລັດສະຫມີພາບຂອງເຈົ້າ.  
Hosanna ໃນທີສູງທີສຸດ.  
ພອນແມ່ນຜູ້ທີມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. Hosanna ໃນ  
ທີສູງທີສຸດ.

## Uzbek (Ўзбек)

Rabbim sizning  
qo'lingizdagi  
qurbanlikni qabul  
qilsin Uning  
nomini ulug'lash  
va ulug'lash  
uchun, bizning  
yaxshiligimiz  
uchun va uning  
barcha muqaddas  
cherkovining  
yaxshiligi.

Omin.

Eucharistik  
ibodat

**Rabbim siz bilan  
bo'lsin.**

Va ruhingiz bilan.  
**Yuraklariringizni  
ko'taring.**

Biz ularni  
Rabbimizga  
ko'taramiz.

**Egamiz Xudoga  
shukrona  
aytaylik.**

Bu to'g'ri va  
adolatli.

Muqaddas,  
Muqaddas,  
Muqaddas Sarvari  
Olam Xudosi.  
Osmon va yer  
Sening  
ulug'vorligingga  
to'la. Hosanna  
eng yuqori.  
**Egamiz nomi**

## Lao (ພາສາ)

### **ຄວາມລືກລົບຂອງສັດທາ.**

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ແລະປະກາດການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື:  
ເມື່ອເຮົາກິນເຂົ້າຈີນ ແລະດືມຈອນນີ້.

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື: ຂ່ວຍພວກເຮົາ,  
ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໄລກ,  
ສໍາລັບໂດຍການຂ້າມແລະການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງທ່ານ  
ເຈົ້າໄດ້ຢືນຢ່ອຍພວກເຮົາແລ້ວ.

ອາແມນ.

ບິຫີສາມນັ້ນຊົນ

ຕາມຄໍາສັງຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ ແລະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການສອນ  
ອັນສູງສຶງ, ພວກເຮົາກໍາເວົາວ່າ:

ພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຊືຂອງເຈົ້າເປັນຫີສັກສິດ;  
ອານາຈັກຂອງເຈົ້າມາ, ຈະເຮັດໄດ້  
ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໄລກຄືກັບຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເຮົາເຂົ້າຈີປະ ຈໍາ  
ວັນຂອງພວກເຮົາໃນມືນີ, ແລະໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາການລ່ວງລະເມີດ  
ຂອງພວກເຮົາ, ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະໄພຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດຕໍ່ພວກເຮົາ;  
ແລະນຳພວກເຮົາບໍ່ໄປສູ່ການລ້ລວງ, ແຕ່ຢືນຢ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມ  
ຊົວຮ້າຍ.

## Uzbek (Ўзбек)

bilan kelgan kishi  
baxtlidir. Hosanna  
eng yuqori.

Imon siri.

Sening o'limingni

e'lon qilamiz, ey

Rabbiy, va

tirilishingni e'tirof

et yana

kelguningizcha.

Yoki: Biz bu nonni

yeb, bu kosani

ichsak, O'limingni

e'lon qilamiz, ey

Rabbiy, yana

kelguningizcha.

Yoki: Bizni qutqar,

dunyoning

Najotkori, Sening

xoch va tirilishing

orqali sen bizni

ozod qilding.

Omin.

Birlashish

marosimi

Najotkorning  
buyrug'i bilan va  
ilohiy ta'limot  
bilan shakllangan,  
biz aytishga jur'at  
etamiz:

Osmondag  
Otamiz, Sening  
isming

ulug'lansin;

Sening shohliging

kelsin, sening

irodang bajo

## Lao (ພາສາ)

ປິດປ່ອຍພວກເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຮົາອະຫິຖາມ,  
ຈາກຫຼຸກງານຄວາມຊີວຮ້າຍ, ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບໃນສະໄໝຂອງພວກເຮົາ,  
ວ່າ, ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຄວາມເມດຕາຂອງຫ່ານ, ເຮົາອາດຈະ  
ເປັນອິດສະຫຼຸບຈາກບາບສະໜີ  
ແລະປອດໄພຈາກຫຼຸກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,  
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາລໍ່າກໍຄວາມຫວັງອັນເປັນພອນ  
ແລະການສະເດັມາຂອງພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະເຢັ້ງຄືດ.

ສໍາລັບອານາຈັກ, ອໍານາດ ແລະ ລັດສະໜີ ແມ່ນຂອງເຈົ້າ  
ໃນປິດຈຸບັນແລະຕະຫຼອດໄປ.

## Uzbek (Ўзбек)

bo'lsin osmonda  
bo'lgani kabi erda  
ham. Bugun bizga  
kundalik  
nonimizni bering,  
va gunohlarimizni  
kechirgin, Bizga  
qarshi gunoh  
qilganlarni  
kechirganimizdek;  
va bizni  
vasvasaga  
solmasin, lekin  
bizni yovuzlikdan  
qutqar.

Rabbim, bizni har  
qanday  
yomonlikdan  
qutqargin,  
Bizning  
kunlarimizda  
tinchlik ber,  
Sening rahmating  
bilan, biz har  
doim gunohdan  
ozod bo'lismiz  
mumkin va har  
qanday  
baxtsizlikdan  
xavfsiz, biz  
muborak umidni  
kutayotgandek va  
Najotkorimiz Iso  
Masihning kelishi.

Shohlik uchun,  
kuch va shon-  
shuhrat siznikidir  
hozir va abadiy.

## Lao (ລາວ)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບອັກຄະສາວິກຂອງເຈົ້າ:  
ຄວາມສະຫງົບທີ່ຂ່າຍພຣະເຈົ້າອອກຈາກທ່ານ, ຄວາມສະຫງົບຂອງຂ່າ  
ພຣະເຈົ້າຂ່າຍພຣະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານ, ຢ່າເປີງບາບຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ໃນສັດທ່າ  
ຂອງສາດສະໝາດຈັກຂອງເຈົ້າ,  
ແລະໃຫ້ສັນຕິພາບແລະຄວາມສາມັກຄືຂອງນາງດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ  
ອີງຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງທ່ານ. ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະປຶກຄອງຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ.

ຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າສະໜີ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເໜີໃຫ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນສັນຍານຂອງສັນຕິພາບ.

ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.  
ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຕິພາບ.

## Uzbek (Ўзбек)

Rabbimiz Iso  
Masih,  
Havoriylaringizga  
kim dedi: Tinchlik  
men seni tark  
etaman,  
tinchligimni  
beraman,  
Gunohlarimizga  
qaramang, lekin  
cherkovingizning  
imoni bilan, va  
inoyat bilan unga  
tinchlik va birlikni  
ato et sizning  
xohishingizga  
ko'ra. Ular abadiy  
yashaydilar va  
hukmronlik  
qiladilar.  
Omin.

Rabbiyning  
tinchligi har doim  
siz bilan bo'lsin.  
Va ruhingiz bilan.  
Keling, bir-  
birimizga tinchlik  
belgisini taklif  
qilaylik.

Xudoning Qo'zisi,  
sen dunyoning  
gunohlarini  
o'zingdan olibsan,  
bizga rahm qil.  
Xudoning Qo'zisi,  
sen dunyoning  
gunohlarini  
o'zingdan olibsan,

## Lao (ພາສາ)

ຈຶ່ງເບີ່ງລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈຶ່ງເບີ່ງຜູ້ທີ່ເອົາບາບຂອງໄລກໄປ. ຜູ້ທີ່  
ເຄີນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລ້ຽງຂອງລູກແກະກໍເປັນສຸກ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄວນ  
ທີ່ເຈົ້າຄວນເຊົ້າໄປໃຕ້ໜ່າງຄາຂອງຂໍ້ອຍ ແຕ່ຍົງແຕ່ເວົາພຣະຄໍາແລະ  
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຢືນຢັນ.

**ຮ່າງກາຍ (ເລື່ອດ) ຂອງພຣະຄຣິດ.**

ອາແມນ.

ໃຫ້ພວກເຮົາອະຫິຖານ.

ອາແມນ.

**ການສະຫຼຸບຜິຫິກໍາ**

ພອນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະຫານພອນໃຫ້ທ່ານ, ພຣະບິດາ,  
ແລະພຣະບຸດ, ແລະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

## Uzbek (Ўзбек)

bizga rahm qil.  
Xudoning Qo'zisi,  
sen dunyoning  
gunohlarini  
o'zingdan olibsan,  
bizga tinchlik ber.

Mana Xudoning  
Qo'zisi, Mana,  
dunyoning  
gunohlarini o'z  
zimmasiga olgan  
zot. Qo'zining  
ziyofatiga  
chaqirilganlar  
baxtlidir.

Rabbim, men  
bunga loyiq  
emasman tomim  
ostiga  
kirishingizni, lekin  
faqat so'zni  
ayting va jonim  
shifo topadi.

Masihning tanasi  
(qoni).

Omin.

Keling, ibodat  
qilaylik.

Omin.

**Yakuniy  
marosimlar**

Baraka

Rabbim siz bilan  
bo'lisin.

Va ruhingiz bilan.  
Ollohim sizdan  
rozi bo'lisin, Ota,

## Lao (ພາສາ)

ອາແມນ.

ການຍົກຝ້ອງ

ອອກໄປ, ມະຫາຊຸມໄດ້ສິນສຸດລົງ. ຫຼື:

ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງຜຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປໃນສັນຕິພາບ,  
ສັນລະເສີນຜຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ຍຊືວິດຂອງເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປຢູ່ໃນສັນຕິພາບ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

## Uzbek (Ўзбек)

O'g'il va  
Muqaddas Ruh.

Omin.  
Ishdan  
bo'shatish

Oldinga boring,  
Massa tugadi.  
Yoki: Boring va  
Rabbiyning  
Xushxabarini  
e'lon qiling. Yoki:  
O'z hayoting bilan  
Rabbiyni ulug'lab,  
tinchlik bilan bor.  
Yoki: Tinchlik  
bilan boring.  
Xudoga shukur.